

## CONDIZIONI DI VENDITA E DI CONSEGNA AVNET AG

### 1. GENERALITÀ

- (a) Le presenti condizioni di vendita e di consegna valgono per la vendita di tutte le merci e di tutti i servizi da parte della **Avnet AG, Seestrasse 122, 8810 Horgen, Svizzera** (la società) conformemente alle seguenti condizioni.
- (b) Le presenti condizioni di vendita e di consegna fanno premio su tutti gli accordi con il cliente, fatti salvi eventuali altri accordi conclusi espressamente tra la società e il cliente. Le condizioni generali del cliente non sono applicabili.
- (c) Le presenti condizioni di vendita e di consegna annullano tutte le precedenti condizioni di vendita e di consegna della società.
- (d) Se talune disposizioni delle presenti condizioni di vendita fossero in parte o totalmente inoperanti, resterebbero valide le altre disposizioni.
- (e) Per avere validità legale, qualsiasi modificazione delle condizioni di vendita e di consegna richiede una conferma scritta. Ciò si applica anche alla modificazione di detta clausola scritta.

### 2. OFFERTA E ORDINAZIONE

- (a) Le offerte della società si intendono senza impegno e valgono unicamente come inviti a effettuare offerte. I contratti vengono conclusi esclusivamente secondo le presenti condizioni. Le ordinazioni del cliente sono vincolanti.
- (b) I contratti fra il cliente e la società vengono stipulati mediante conferma scritta del mandato, della società, o invio della merce o prestazione del servizio. Qualora la conferma del mandato contenga degli errori, oppure la merce o la prestazione fornite fossero visibilmente difettose, il cliente dovrà segnalarlo entro 3 giorni. In caso contrario, la conferma del mandato, la merce o la prestazione saranno considerate accettate.
- (c) Tutti i contratti del cliente sono stipulati con la riserva della solvibilità dello stesso. La società può modificare in qualsiasi momento le condizioni creditizie o le condizioni di pagamento secondo la sua valutazione. Qualora vi fossero dei dubbi circa la capacità del cliente di ottemperare ai propri obblighi contrattuali, la società potrà sospendere la fornitura e farla dipendere dall'ottenimento di una garanzia bancaria, come al punto 8.
- (d) In caso di ordinazioni effettuate oralmente, il cliente ha l'obbligo di confermarle per iscritto, in modo che possano essere registrate chiaramente. Diversamente, la società non sarà tenuta a dar seguito all'ordinazione.
- (e) Se la società esegue un mandato (anche senza conferma scritta) del cliente, il contratto diventa vincolante con la conferma dell'ordinazione o con la fornitura della merce e non può essere annullato.

### 3. OBBLIGHI DEL CLIENTE

- (a) Il cliente ha l'obbligo di comunicare tutte le informazioni essenziali (ragione commerciale, indirizzo, relazione bancaria, dati finanziari) alla società, prima e durante la stipula dell'accordo, e di fornire tutte le indicazioni necessarie circa l'utilità e le caratteristiche dei beni e dei servizi per uno scopo determinato.
- (b) Il cliente ha l'obbligo di prendere tutti i provvedimenti del caso per quanto riguarda la protezione dei dati.
- (c) Il cliente ha l'obbligo, su richiesta della società, di fornire i dati finanziari necessari alla verifica della sua solvibilità.
- (d) Il cliente ha l'obbligo di assicurarsi che le licenze necessarie esistano per l'utilizzo del prodotto o dei servizi e che siano rispettate le disposizioni della licenza del fabbricante.
- (e) Il cliente ha l'obbligo di conformarsi a tutte le regolamentazioni di import-export del paese d'origine, degli Stati Uniti e della Svizzera.
- (f) Il cliente ha l'obbligo di rispettare le specifiche del fabbricante per i prodotti e quelle della società per le sue prestazioni.

### 4. PRODOTTI E PRESTAZIONI DI SERVIZIO

- (a) Al momento della consegna, i prodotti hanno le specifiche indicate dal fabbricante. La società dovrà eseguire lavori supplementari secondo le specifiche del cliente qualora le siano state comunicate secondo il punto 3 (a) e da essa confermate.

- (b) Eccettuati quelli espressamente autorizzati a tale scopo, nessuno dei prodotti venduti dalla società è stato concepito, previsto o autorizzato per applicazioni a scopi militari, nucleari, o di salvaguardia della vita umana da cui possano derivare ferimenti, perdita di vite umane o danni materiali gravi. Se il cliente acquistasse merci allo scopo di utilizzarle o rivenderle nell'ambito di un'applicazione definita nel paragrafo precedente: (i) il cliente riconosce che tale utilizzazione o vendita avviene a suo rischio e pericolo, (ii) il cliente riconosce che la società e il fabbricante di tali merci non possono in alcun modo essere tenuti responsabili per eventuali danni o rivendicazioni derivanti da simile uso, e (iii) il cliente s'impegna a liberare la società e il fabbricante delle merci da qualsivoglia esigenza, richiesta di risarcimento danni, perdite, costi, spese e impegni derivanti direttamente o indirettamente da tale utilizzazione o da una tale vendita. Secondo la Legge federale sulla responsabilità per danno da prodotti, la responsabilità resta immutata.
- (c) La società non è tenuta ad adattare, modificare o riprendere i prodotti, qualora, dopo la conferma del contratto, venissero modificate le norme legali circa l'applicazione, la qualità o l'uso del prodotto.
- (d) Le specifiche dei prodotti possono mutare con il tempo e il cliente ha l'obbligo di informarsi lui stesso al riguardo. Non vi è una garanzia di fornitura per il futuro.
- (e) Per quanto riguarda la qualità promessa, gli opuscoli di presentazione, la pubblicità o altre manifestazioni pubbliche relative alla qualità della merce possono essere presi in considerazione soltanto qualora le caratteristiche dei prodotti siano espressamente descritte in un'offerta o in una conferma dell'ordinazione.
- (f) Qualora la società fornisca prestazioni di servizio, le stesse dovranno essere descritte dettagliatamente dal cliente e confermate successivamente dalla società. D'altra parte, salvo diversa esplicita intesa per iscritto, il cliente è il fabbricante della merce e la società tratta unicamente sulla base delle proprie istruzioni. La prestazione di servizio non include l'ottenimento di certificati, registrazioni e autorizzazioni ufficiali (per esempio UE e WEEE), il labeling o il branding delle merci.

### 5. CONSEGNA

- (a) I termini di consegna forniti dalla società non sono vincolanti, a meno che non siano stati definiti espressamente tali per iscritto. Essi dipendono sempre da una consegna alla società, completa e in tempo utile, da parte del fornitore.
- (b) Il rischio di deterioramento o di distruzione della merce passa al cliente con il trasferimento della merce al trasportatore.
- (c) La società è autorizzata a effettuare forniture parziali o scaglionate, per le quali valgono in ogni caso le presenti condizioni di vendita e di consegna.
- (d) Il cliente ha l'obbligo di controllare la merce fornita e di notificare immediatamente, ma al più tardi entro una settimana e per iscritto, tutti i danni, i difetti e gli errori di consegna. In caso contrario, la merce sarà considerata come accettata, a meno che il difetto non sia riconoscibile con un controllo fatto a regola d'arte. Se tale difetto dovesse apparire più tardi, il cliente lo dovrà notificare immediatamente non appena se ne sarà accorto. Qualora la società fornisca direttamente a un terzo su richiesta del cliente, il comportamento di detto terzo verrà imputato al cliente.
- (e) La proprietà passa al cliente soltanto dopo il completo pagamento alla società delle merci fornite, ivi compreso degli eventuali interessi dovuti e di altre pretese in rapporto con la transazione. Il cliente ha l'obbligo di immagazzinare questa merce separatamente e di contrassegnarla chiaramente come proprietà della società.
- (f) Il cliente è autorizzato a trasferire dette merci a un terzo nell'ambito della sua attività commerciale ordinaria e ciò prima del trasferimento di proprietà. A partire da questo momento, il cliente cede il proprio credito derivante da un trasferimento della merce, con riserva di proprietà, che la società accetta. La società autorizza il cliente con facoltà di revoca a riscuotere il credito ceduto per proprio conto e in suo proprio nome. Tale autorizzazione a riscuotere può essere revocata qualora il cliente non adempia ai suoi obblighi di pagamento o qualora la società abbia ragione di credere che il cliente si trovi in difficoltà finanziarie. La

cessione del credito non libera il cliente dall'obbligo di pagamento di tutti gli importi dovuti.

- (g) Il cliente ha l'obbligo di stipulare con i propri clienti accordi che coprano i diritti della società conformemente al paragrafo 5(b).

## 6. PREZZI

- (a) Salvo indicazione contraria, i prezzi comunicati dalla società si intendono nel modo seguente:
- (i) l'imposta sul valore aggiunto e ogni altra imposta non sono comprese;
  - (ii) i diritti doganali, il trasporto, l'imballaggio e l'assicurazione non sono compresi;
  - (iii) un'eventuale dichiarazione di conformità non è compresa (per esempio i certificati UE d'integrazione per il cliente); e la società ha il diritto di aggiungere le voci menzionate più in alto nella fattura.
- (b) I prezzi in vigore sono conformi alle indicazioni della società e sono validi per un periodo determinato nell'offerta della società. Nel caso in cui non sia stato definito alcun periodo, la validità dei prezzi è di trenta (30) giorni. Ciò nonostante, i prezzi sono soggetti ad un aumento in caso di aumento dei costi per la società, di differenze monetarie, di fornitura a terzi o di altre circostanze che sfuggano a un ragionevole controllo da parte della società o qualora il cliente violi il contratto e ciò comporti costi supplementari per la società. La società informerà per iscritto il cliente circa i nuovi prezzi e ne richiederà l'accordo in merito. Qualora il cliente non dia il proprio accordo sui nuovi prezzi entro un termine ragionevole, la società può rescindere il contratto e annullare l'ordinazione esistente.
- (c) Se, alla consegna, il cliente non verifica le quantità convenute, la società si riserva il diritto di modificare, in base alla propria valutazione, la struttura dei prezzi conformemente alla quantità fornita.

## 7. CONDIZIONI DI PAGAMENTO

- (a) Le fatture sono esigibili immediatamente e devono essere pagate senza deduzioni o decurtazioni entro 30 giorni a partire dalla data della fattura, mediante versamento bancario, a meno che la società non abbia fissato un altro termine di pagamento. Il pagamento in contanti o mediante assegno è possibile previo accordo scritto della società. Al cliente incombono gli oneri di spesa legati al pagamento.
- (b) La società si riserva il diritto di sospendere la fornitura o di effettuarla unicamente contro pagamento parziale o totale simultaneo, qualora il pagamento non abbia avuto luogo o non sia stato effettuato in tempo utile o la società sia venuta a conoscenza di un sensibile deterioramento della situazione finanziaria del cliente dopo la stipula del contratto.
- (c) In caso di ritardo nel pagamento, il cliente è tenuto a versare interessi di mora del 10% annui, calcolati per mese completo di ritardo. Inoltre, la società può far valere le spese di riscossione delle sue spettanze. In caso di ritardo nel pagamento, restano riservati tutti gli altri diritti.
- (d) In caso di pagamento in contanti, non viene accordato alcuno sconto, a meno che ciò non sia specificato per iscritto.
- (e) Tutte le fatture diventano esigibili e pagabili qualora il cliente incontri difficoltà nel pagamento di una fattura in ritardo o violi i suoi obblighi contrattuali.
- (f) Il cliente non è autorizzato a effettuare una compensazione nei confronti di un credito della società o di un diritto di ritenzione conferito dalla legge o un diritto di rifiuto di prestazione, a meno che detti diritti siano esecutivi o siano riconosciuti per iscritto dalla società come un diritto dell'acquirente.

## 8. GARANZIA BANCARIA

Al fine di proteggere tutti i propri crediti, la società è autorizzata in qualsiasi momento a esigere dal cliente una garanzia bancaria di una grande banca europea o altre appropriate misure di garanzia. La società può inoltre subordinare una fornitura alla costituzione di una garanzia bancaria o di altre garanzie anche successivamente alla conferma dell'ordinazione.

## 9. DISEGNI E ALTRI DOCUMENTI

- (a) Tutti i disegni, le indicazioni relative a pesi e misure, le descrizioni e le illustrazioni contenuti nella documentazione di vendita nonché nei listini prezzi o in altre specifiche fornite

dalla società sono approssimazioni e non fanno parte delle qualità delle merci e dei servizi convenuti contrattualmente. I disegni, documenti tecnici pubblicati prima o dopo la stipula del contratto per uso o informazioni del cliente, o altri tipi di informazione, comprese le specifiche messe a disposizione del cliente da parte della società, non possono essere copiate, riprodotti o trasmessi a terzi se non previa autorizzazione scritta della società.

- (b) La società si riserva il diritto di modificare occasionalmente le specifiche delle proprie merci.

## 10. DIRITTO IN CASO DI DIFETTI

- (a) Le merci sono considerate difettose, dopo un controllo del cliente conforme ai suoi obblighi, se esse non corrispondono alle specifiche del fabbricante o nel caso in cui siano state oggetto di un lavoro di adattamento specifico per il cliente, oppure se la società fornisce prestazioni di servizio che non corrispondano alla qualità media disponibile sul mercato. Nel caso in cui esse siano considerate difettose, la società potrà decidere a propria scelta (i) di riprendere le merci contro rimborso del prezzo di mercato o di rimborsare il prezzo del servizio (limitati rispettivamente al prezzo d'acquisto o al prezzo del servizio), (ii) di riparare i difetti o (iii) di effettuare una fornitura sostitutiva, purché, e questo in tutti i casi, il cliente possa produrre una prova sufficiente della difettosità delle merci e che, nella misura in cui non si tratti di una prestazione di servizio, restituisca la merce difettata. La riparazione o la fornitura non annulla la prescrizione della garanzia a causa dei difetti della cosa.
- (b) Il cliente non potrà far valere il proprio diritto alla garanzia dei difetti qualora non abbia rispettato interamente i propri obblighi secondo il punto 5 (d). Nell'ambito del proprio obbligo di controllo e d'avviso, il cliente ha inoltre il dovere di segnalare tempestivamente tutti i reclami nei suoi confronti o in quelli dei propri clienti, facendo menzione dei motivi di ricorso.
- (c) Il termine di prescrizione per pretese di risarcimento derivanti da difetti è di 12 mesi a decorrere dalla consegna.
- (d) La società trasferisce al cliente tutti i diritti trasferibili, concernenti la responsabilità per difetti, danni e risarcimenti da essa ottenuti da parte del fornitore delle merci e dei servizi, ivi compresi tutti i diritti trasferibili riguardanti la responsabilità dei difetti e i danni e risarcimenti connessi con la violazione dei diritti di terzi. Nella misura in cui il cliente può far valere contro il fabbricante pretese derivanti da questi diritti, sono esclusi i diritti sopraccitati al punto 10.

## 11. RESTITUZIONE DELLA MERCE

- (a) La restituzione della merce è possibile soltanto mediante il numero di Return Material Authorisation ("RMA" = autorizzazione di restituzione della merce) rilasciato dalla società. Una restituzione della merce a causa di un difetto riconoscibile deve essere segnalata entro una settimana dalla ricezione della stessa. I difetti nascosti devono essere segnalati entro una settimana dopo che siano stati scoperti, ma al più tardi 12 mesi dopo essere entrati in possesso della merce. Una indicazione tardiva comporta la decadenza del diritto di restituzione. Le merci devono essere rispedite a carico del cliente, nelle scatole originali del fabbricante con tutto il materiale d'imballaggio. Tutte le merci da restituire devono essere spedite senza spese di porto a carico della società. Prima di rispeditre delle merci, il cliente deve comunicare alla società la descrizione esatta del difetto come pure le circostanze e il momento della loro individuazione. In linea di massima, nessuna merce può essere restituita, ad eccezione di quella difettata. Qualora la società autorizzi espressamente la restituzione della merce o un annullamento non derivanti da un caso coperto dalla garanzia, essa si riserva il diritto di esigere delle spese di restituzione o di annullamento, ivi comprese le spese indicate nel RMA.
- (b) Qualora le merci vengano rispedite facendo valere un diritto di garanzia ma si constata che le stesse non siano difettose, il cliente avrà l'obbligo di rimborsare alla società le spese connesse con la loro manipolazione.

## 12. LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

- (a) La società risponde in modo illimitato soltanto (i) di atti volontari o commessi per grave negligenza (ii) per frode o (iii) per danno alle persone dovuto a negligenza da parte

della società o di suoi ausiliari o sulla base (iv) di altre regole imperative che lo prescrivano.

- (b) La società non risponde, qualunque ne sia il fondamento legale, di danni indiretti e della perdita di guadagno, inclusi la riduzione del fatturato, le spese di chiusura, i costi di produzione, la perdita di clientela e di reputazione. Il danno è limitato in tutti i casi al prezzo delle merci e dei servizi corrispondenti.
- (c) La società non è responsabile di danni ai software qualora il cliente non abbia adottato tutte le misure necessarie alla sicurezza dei dati e dei programmi.
- (d) Le limitazioni di responsabilità del punto 12 valgono anche in caso di richiesta di risarcimenti riguardanti un collaboratore o un mandatario della società.

### 13. IMPEDIMENTI ECC. (FORZA MAGGIORE)

- (a) Imprevedibili ostacoli alla produzione, superamento del termine di consegna o inadempienze dovute ai fornitori, nonché la penuria di energia o di materie prime, un blocco del traffico come pure scioperi, atti criminosi, serrate legali, decisioni pubbliche e altre cause di forza maggiore, liberano le parti contraenti per il periodo relativo e nella misura della sua pertinenza dall'obbligo di consegnare le merci, di fornire i servizi e di riceverli qualora tali evenienze non siano loro imputabili. Se in conseguenza di ciò, la consegna delle merci, o la fornitura dei servizi nonché la loro ricezione, abbiano più di quattro settimane di ritardo, la società sarà allora autorizzata, unilateralmente, a rinunciare al contratto riguardante le merci e i servizi in questione.
- (b) Qualora il contratto prenda fine in parte o completamente in tali circostanze, il cliente avrà l'obbligo di pagare in proporzione e in funzione delle merci e dei servizi ricevuti.

### 14. DIRITTO D'AUTORE, BREVETTI, MARCHI E DIRITTI COMMERCIALI

- (a) Il cliente riconosce che i diritti relativi ai marchi, ai nomi commerciali, ai diritti d'autore, ai brevetti e a tutti gli altri diritti immateriali connessi con le merci non possono essere trasferiti al cliente, a meno che ciò non sia stato espressamente stipulato altrimenti.
- (b) Il cliente si impegna a liberare la società da ogni e qualsiasi pretesa formulata da una persona o una società, da richieste di risarcimento danni, rimborsi di spese (comprese le spese legali o d'avvocato) derivanti dal fatto che la società effettui lavori conformemente alle specifiche del cliente o fornisca prestazioni di servizio del genere, o in ragione della violazione di diritti immateriali derivanti da lavori specifici commissionati dal cliente. Il cliente è responsabile indipendentemente delle proprie colpe.
- (c) Qualora un'ordinazione comprenda un software e altri diritti intellettuali, detto software sarà fornito al cliente da parte della società secondo le condizioni dell'annesso accordo di licenza. Nulla in queste condizioni di vendita e di fornitura potrà essere interpretato come una concessione di un diritto di licenza o un'autorizzazione a utilizzare il software, qualunque siano lo scopo o la modalità della sua utilizzazione, a meno che ciò non sia espressamente autorizzato da un accordo di licenza in piena regola. In mancanza di disposizioni scritte contrarie da parte di un firmatario autorizzato dalla società, quest'ultima non sarà datore di licenza e il cliente acquisterà la stessa direttamente dal fabbricante o dal datore di licenza del fabbricante.

### 15. PROTEZIONE DEI DATI

La società indica al riguardo che immagazzina e tratta i necessari dati personali dei clienti per la corretta esecuzione del contratto e conformemente alle disposizioni di legge. Il cliente ha diritto di avere accesso ai propri dati personali e di correggerli. Ciò risulta più strettamente dalla direttiva della società sulla protezione dei dati, che può essere fornita su richiesta.

### 16. SUBAPPALTO

La società si riserva il diritto di subappaltare ogni parte del lavoro nonché l'elaborazione delle merci o dei servizi.

### 17. DIRITTI DEI TERZI

Il contratto o i contratti ai quali siano applicabili le presenti condizioni di vendita e di consegna valgono soltanto fra il cliente e la società. Nessun terzo acquisisce un diritto nei confronti della società e la società non ha alcun obbligo nei suoi confronti a

causa di o in relazione con un contratto. Il cliente libererà la società da ogni e qualsiasi pretesa di terzi qualora le pretese degli stessi siano imputabili in tutto o in parte al cliente stesso.

### 18. CESSIONE DI DIRITTI

Il cliente non può trasferire o cedere ad altra persona il contratto o i suoi diritti senza previo accordo scritto della società.

### 19. RUBRICHE

Le rubriche delle presenti condizioni di vendita e di consegna servono unicamente alla loro comprensione e non hanno alcun effetto quanto alla loro interpretazione.

### 20. RINUNCIA

La rinuncia da parte della società a qualsivoglia possibilità di esigere l'applicazione delle presenti condizioni di vendita e di consegna non costituisce una rinuncia della stessa ai propri diritti da esse risultanti o un'accettazione da parte sua di una modificazione delle stesse.

### 21. COMUNICAZIONI

In base alle presenti condizioni di vendita e di consegna, ogni comunicazione necessaria al cliente deve essere fatta per iscritto, cioè mediante lettera, fax o e-mail.

### 22. FINE DELLE RELAZIONI CONTRATTUALI

1. La società è autorizzata a rescindere immediatamente ogni contratto mediante comunicazione scritta e riservate le pretese e i diritti che possa far valere o esercitare altrimenti qualora:

- (a) circostanze straordinarie rendano talmente difficile la prosecuzione della collaborazione che sia opportuno porvi fine.
- (b) il cliente abbia violato una disposizione, condizione o clausola di un qualsivoglia contratto e/o delle presenti condizioni di vendita e di consegna oppure delle disposizioni legali e qualora non ponga rimedio a detta violazione entro un termine adeguato fissato dalla società, quando ciò sia possibile.
- (c) Successivamente alla stipula del contratto si evidenzino un importante deterioramento della situazione finanziaria del cliente da far temere che le pretese finanziarie della società siano minacciate o che il cliente sia insolvente, nonché se sia stata fatta una richiesta di procedura di conciliazione o d'insolubilità nei confronti del cliente, se detta procedura sia stata respinta per carenza di beni, se una procedura di esecuzione nei confronti del cliente sia stata aperta senza essere stata composta entro un mese (per es. sospensione di un pignoramento).
- (d) Qualora le merci siano state pignorate al domicilio del cliente.

2. In caso di rescissione straordinaria da parte sua, la società è autorizzata a non più effettuare la fornitura e a riscuotere immediatamente tutte le fatture del cliente non ancora onorate.

### 23. LINGUA E FORO DI COMPETENZA

I contratti fra la società e il cliente sono sottoposti al diritto svizzero con l'esclusione del diritto privato internazionale. La convenzione europea sulla vendita internazionale di merci (CISG) non è applicabile.

Il foro esclusivo per tutti i conflitti derivanti direttamente o indirettamente dalla relazione contrattuale è la sede della società. La società si riserva anche il diritto di perseguire il cliente presso il suo foro di diritto comune

Solo la versione in lingua tedesca fa stato in caso di controversia sul contenuto o sull'effetto di una clausola delle presenti condizioni.